

Informations de crédit fournies sur formulaire joint / credit information provided on an attached document

DEMANDE D'OUVERTURE DE COMPTE CLIENT / REQUEST FOR A LINE OF CREDIT

INFORMATIONS DU CLIENT / CLIENT'S INFORMATION					
Nom de l'entreprise / Business name			Dénomination sociale utilisée (si autre) / Business name used (if other)		
Adresse postale / Mailing address		Ville / City		Prov	Code postal / Postal code
Adresse de facturation (si différente) / Billing address (if different)		Ville / City		Prov	Code postal / Postal code
Téléphone / Phone	Télécopieur / Fax	En affaire depuis / In business since	Secteur d'activité / Activity		
Achats mensuels prévus / Anticipated monthly purchases \$		Personne autorisée à faire les achats / Autorised purchasing person		Ou: / Or : Voir Liste jointe / See attached list	
Responsable des comptes fournisseurs / Account payable contact *		Courriel des comptes fournisseurs / E-mail accounts payable		Téléphone direct / Direct phone line	
Facturation / Billing	En français / In english	Bon de commande requis : / Purchase order required :	Oui / Yes / Non / No	État de compte mensuel requis : / Monthly statement of accounts required :	Oui / Yes / Non / No

* : Les factures seront transmises par courriel à cette personne uniquement / Invoices will be emailed to that person only

RENSEIGNEMENTS FINANCIERS / FINANCIAL INFORMATION					
Nom de l'institution financière / Financial institution's name				Numéro de compte / Account number	
Adresse / Address		Ville / City		Prov	Code postal / Postal code
Directeur de compte / Account manager		Téléphone / Phone	Courriel / E-mail		Client depuis / Client since
Prêts totaux / Total loans \$	Marge de crédit autorisée / Authorized line of credit \$		Marge de crédit utilisée / Line of credit used \$		

FOURNISSEURS 1 / SUPPLIER 1					
Nom du fournisseur / Name of the supplier				Numéro de compte / Account number	
Adresse / Address		Ville / City		Prov	Code postal / Postal code
Personne ressource / Contact person		Titre / Title	Téléphone / Phone	Courriel / E-mail	
Client depuis	Crédit autorisé / Authorized line of credit \$		Crédit utilisé / Line of credit used \$		

FOURNISSEURS 2 / SUPPLIER 2					
Nom du fournisseur / Name of the supplier				Numéro de compte / Account number	
Adresse / Address		Ville / City		Prov	Code postal / Postal code
Personne ressource / Contact person		Titre / Title	Téléphone / Phone	Courriel / E-mail	
Client depuis	Crédit autorisé / Authorized line of credit \$		Crédit utilisé / Line of credit used \$		

FOURNISSEURS 3 / SUPPLIER 3					
Nom du fournisseur / Name of the supplier				Numéro de compte / Account number	
Adresse / Address		Ville / City		Prov	Code postal / Postal code
Personne ressource / Contact person		Titre / Title	Téléphone / Phone	Courriel / E-mail	
Client depuis	Crédit autorisé / Authorized line of credit \$		Crédit utilisé / Line of credit used \$		

CONSENTEMENT

En signant le présent formulaire, le demandeur confirme avoir lu et compris toutes les clauses de la section **TERMES ET CONDITIONS** située à la page suivante. Les Renseignements fournis sur ce formulaire seront utilisés pour l'évaluation d'une ouverture de compte, le maintien de celle-ci, sa révision périodique et la perception de toute somme due. La convention et le consentement demeureront valides pour toute la durée de la relation d'affaires entre **Aluproteck inc.** et le client, et ce, sans limites dans le temps et toutes commandes placées par le client seront assujetties aux **TERMES ET CONDITIONS**. Le client autorise sa ou ses institutions financières ainsi que tous ses fournisseurs à fournir et échanger toute information à **Aluproteck inc.** et/ou son mandataire quant à ses comptes, placements, prêts, marges ou autres crédits en vue d'établir sa solvabilité et les dégage de toute responsabilité quant à la transmission et au partage de ces informations. Le client déclare que toutes les informations fournies sur cette demande sont véridiques. La présente demande pourrait être annulée si ces informations devaient s'avérer inexactes.

Signature : _____ Date : _____

Nom et Titre : _____

ACKNOWLEDGMENT

By signing the present form, the applicant confirms having read and understood all the clauses of the section **TERMS AND CONDITIONS** on the next page. The information supplied in this form will be used for the evaluation of an opening line of credit as well as to maintain it open, its periodic revision and the perception of any due sum. The agreement and the assent will remain valid for all the duration of the business between **Aluproteck inc.** and the client without limit in time and any order placed by the client will be subject to the **TERMS AND CONDITIONS**. The applicant authorizes his (her, it's) and/or his (her) financial institutions as well as all his (her) suppliers to provide and exchange any information to **Aluproteck inc.** and/or his (her) representative as for his accounts, investments, loans, margin and the others, to establish his solvency and loosens them of quite responsibility as for the transmission and exchange of that information. The client declares that all the information supplied on this demand is true. The present demand could be canceled if this information was to show inaccurate.

Signature: _____ Date: _____

Name and Title: _____

À L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT / FOR OFFICE USE ONLY					
Evaluation / Bureau de crédit			Demande		
			<input type="radio"/> Acceptée <input type="radio"/> Refusée		
Limite de crédit accordée \$	Date du crédit	Signature de la personne autorisant le crédit			

TERMES ET CONDITIONS / TERMS AND CONDITIONS

Information

Le client déclare que toutes les informations qu'il a fournies en vue de l'obtention d'une ligne de crédit auprès d'**Aluproteck inc.** sont vraies et qu'**Aluproteck inc.** sera en droit d'annuler tous les accords si les informations s'avèrent être fausses. Le client informera **Aluproteck inc.** de tous changements qui peuvent affecter sa solvabilité. Le dossier du client sera gardé confidentiel dans les bureaux d'**Aluproteck inc.** et sera disponible au client pour consultation à sa demande.

Élection de domicile

Les parties élisent domicile dans le district judiciaire de Longueuil, dans la province de Québec. Cette convention est soumise aux lois et règlements en vigueur au Québec.

Modalités de paiement

Le paiement est dû net **30** jours après la date d'émission de la facture si son compte est en règle. Des frais d'administration de **2 %** par mois (**26,82 %** par année) seront ajoutés à tout compte en souffrance jusqu'à parfait paiement. Toutes les factures seront payées en monnaie légale du Canada, à la principale place d'affaires du vendeur. Les termes sont nets à **30** jours. Il est de l'essence même de cette convention que les factures soient acquittées dans les délais prévus. Le vendeur, le cas échéant, sera fondé de suspendre toute marge de crédit et livraison.

Convention de crédit :

Les parties conviennent d'un commun accord, que la détention par **Aluproteck inc.** d'un facsimilé (copie, fax ou version PDF) du contrat de crédit dûment complété et signé par le client, constitue une preuve d'engagement irréfutable, au même titre que si **Aluproteck inc.** détiendrait la copie du contrat de crédit original.

Approbation de crédit

Le présent contrat de crédit prendra effet dès qu'il aura été approuvé par le service du crédit. Nous demandons un délai de **48** heures suivant sa réception pour faire les validations nécessaires.

Assurance

Il est expressément convenu que les biens du client remis à **Aluproteck inc.** demeurent couverts par l'assurance du client en cas de sinistre et qu'en pareille circonstance, le client convient de réclamer toute indemnisation résultant de la perte des biens auprès de son assureur exclusivement.

Défaut

Le demandeur s'engage à informer **Aluproteck Inc.** dès que survient un changement à son actionnariat ainsi de toute situation susceptible d'affecter sa situation financière. **Aluproteck inc.** peut suspendre et / ou fermer le compte à sa seule discrétion, suspendre / arrêter les travaux et / ou livraisons en cours et exiger le paiement immédiat de toute somme due et à venir. En cas de défaut envers cette convention, l'acheteur convient de payer à **Aluproteck Inc.** **20 %** du solde dû à titre de dommages-intérêts liquidés ainsi que les frais de recouvrement advenant que le compte doive être placé auprès d'une agence de recouvrement. Des frais judiciaires et extrajudiciaires n'excédant pas **20 %** du solde dû et des dommages-intérêts liquidés s'appliqueront advenant le cas où le compte serait soumis à un tribunal pour recouvrer les sommes dues. Les frais de chèque retournés sont à la charge du demandeur.

Information

The applicant also declares that all information he / she supplied is true and **Aluproteck Inc.** will be allowed to cancel all agreements if they happen to be false. The applicant will inform **Aluproteck Inc.** of all changes that may affect his solvency. The applicant's file will be kept confidential in **Aluproteck Inc.** office and will be available to the applicant at his request in advance.

Choice of Résidence

The parties elect domicile in the judicial district of Longueuil in the province of Quebec. This agreement is subject to the laws and regulations in force in Québec.

Terms of Payment

The payment is due net **30** days after the date of émission of the invoice if its account respects. Administration charges of **2%** per month (**26.82%** a year) will be added to any overdue account until full payment. All invoices are to be paid in Canadian legal tender at the seller's main place of business. The payment terms are net **30** days. It is expressly agreed that all invoices are to be settled within the established timeframe. In the event of a late payment, the seller reserves the right to suspend all credit lines and delivery.

Credit agreement

Both parties mutually agree that **Aluproteck's** possession of a fax or PDF copy of a credit agreement duly signed by the client constitutes an irrefutable commitment, as if **Aluproteck inc.** had an original copy of the credit agreement form.

Credit approval

The credit agreement shall come into effect when approved by the credit department. Following receipt of this document, the seller requires **48** hours to proceed with the necessary verification.

Insurance coverage

It is expressly agreed that the client's property delivered to **Aluproteck inc.** remain covered by the insurance of the customer in case of disaster and in such circumstances, the customer agrees to claim any compensation resulting from the loss of property from his insurer exclusively.

Default

The applicant makes a commitment to inform **Aluproteck Inc.** as soon as arises a change in its shareholding so of any situation susceptible to affect its financial situation. **Aluproteck Inc.** can suspend and/or close the account in her (his) discretion, suspend / stop the works and/or the current deliveries and require the immediate payment of any due sum. In case of default to this agreement, the applicant agrees to pay to **Aluproteck Inc.** **20%** of the balance owed as liquidated damages as well as happening collection charges if the account must be placed with a collection agency. Judicial expenses and extrajudicial not exceeding (irritating) **20%** of the due balance and the liquidated damages will apply in the case where the account would be subjected to a court of justice to recover the due sums. The expenses for returned check are chargeable to the applicant.

CAUTIONNEMENT

En signant le présent cautionnement, le signataire se porte caution, conjointement et solidairement avec l'entreprise de toute somme qui sera due à **Aluproteck inc.**, et ce sans limite dans le temps. Il autorise le fournisseur et / ou son mandataire à recueillir et échanger des informations relatives à son crédit et sa situation financière personnelle et commerciale avec les bureaux de crédit : Equifax, Trans-Union et autres. De plus, il autorise expressément son institution financière, déclarée ou non déclarée, à transmettre à **Aluproteck Inc.** et / ou son mandataire toutes les informations relatives à sa situation financière et sa relation auprès d'eux. Il les dégage de toutes conséquences et renonce à toute poursuite contre eux que pourrait avoir la divulgation de ces informations.

Nom : _____

Prénom : _____

N. A. S.: _____

Adresse : _____

Ville : _____ Prov: _____

Code postal: _____ Tél.: _____

Signature: _____ Date: _____

PERSONNEL GUARANTEE

By signing this Personal endorsement, the signatory guarantees, jointly and solidarity with the company of any sum which will be due to **Aluproteck Inc.** and it without limit in time. He / She authorizes the **Aluproteck Inc.** and/or his representative to collect and exchange information relative to his credit and his personal and commercial financial situation with the Crédit Bureau: Equifax, Trans-Union and the others. Furthermore, it authorizes its financial expressly, declared or not declared institutions, to pass on to **Aluproteck Inc.** and/or his representative all the information relative to its financial situation and it's relation with them. It releases them of any conséquences and gives up any légal measure against them that the disclosure of this information could have.

Last name: _____

First name: _____

S. I. N.: _____

Address: _____

City: _____ Prov: _____

Postal Code: _____ Tel: _____

Signature: _____ Date: _____